

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 73 (1964)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 8 73. Jahrgang

Bern, 15. November 1964



Ärzte, Zahnärzte, Anstalten, Spitäler, Hotels, Restaurants, Bureaux, Verwaltungen und alle rationell einkaufenden Familien profitieren vom niederen Vorzugspreis der reich schäumenden Steinfels-Feinseife in der gefälligen 10er Packung!

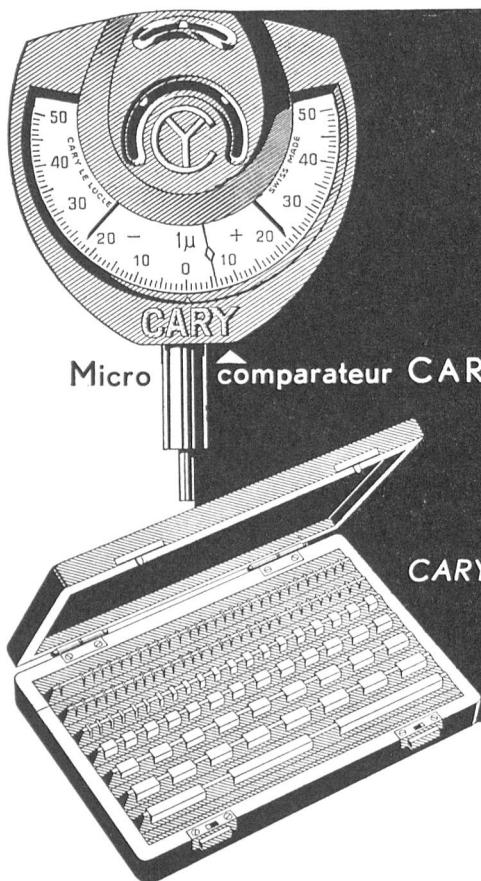
Hergestellt bei Friedrich Steinfels nach dem berühmten Mazzoni-Verfahren, ist diese Feinseife mancher teuren Toilettenseife ebenbürtig!

Friedrich Steinfels
Zürich



10 Steinfels- Feinseifen ausgiebig und vorteilhaft

mit 15 Silva-
Punkten



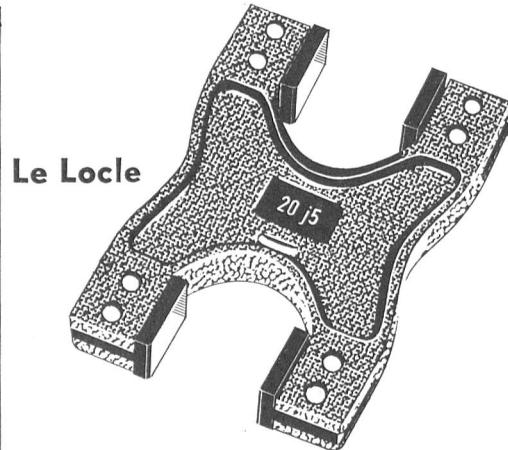
CARY

Micro

comparateur CARY Feinzeiger

Calibres en acier
et carbure
CARY Stahl- und Hartmetall-
Parallel-Endmasse

Lehren
Parallel-Endmasse
Feinmessgeräte



Le Locle

Calibre à mâchoires en
carbure CARY « GIHA »
CARY « GIHA » Hartmetall-
Grenzrachenlehre

Jauges (calibres)
Cales-étalons
Instruments de mesure

Sehr
 stark beschmutzte Kochwäsche
 Stark beschmutzte Kochwäsche
 Stark beschmutzte Kochwäsche
 leicht beschmutzte Kochwäsche
 VORHÄNGE
 Metzgerwäsche
 schwingen
 stark beschmutzte Nylonwäsche
 Bäcker- & Conditorwäsche
 leicht beschmutzt
 Schwingen
 Wolldecken
 stark beschmutzte Buntwäsche
 WINDELN
 Windeln Kurzprogramm
 kalt spülen



beliebig viele
 Waschprogramme
 dank
 ** Schulthess **
LOCHKARTEN

«Warum» — so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

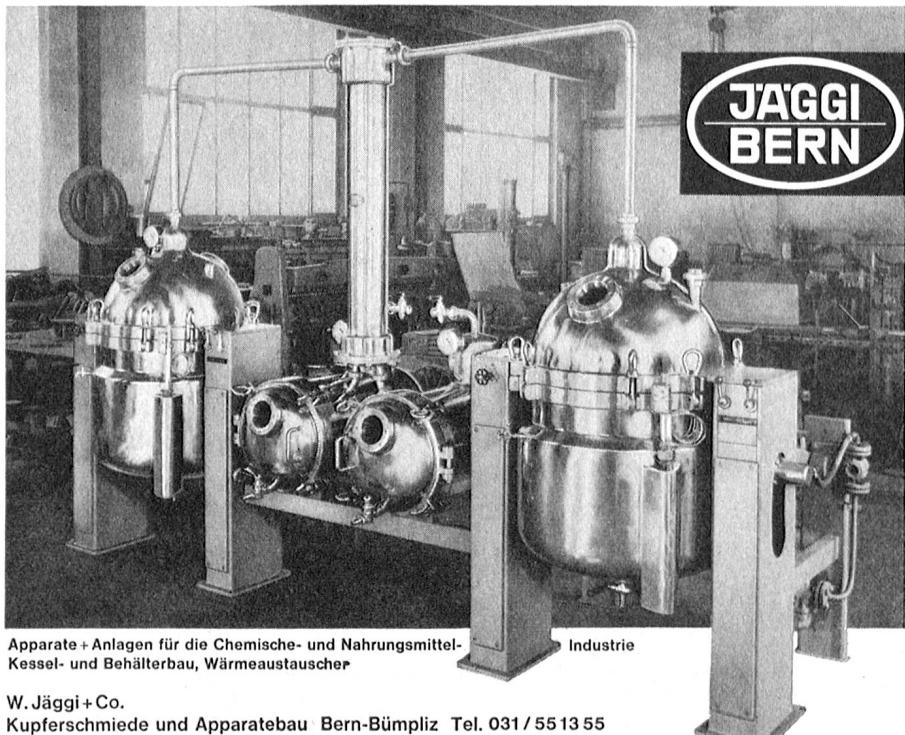
Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen — wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.

Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/220321
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 20822
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/225641
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 58766
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 33971
Basel / Baselland	Sanitär-Kuhn Missionsstrasse 37	061/436670

SCHULTHESS



**JÄGGI
BERN**

Apparate + Anlagen für die Chemische- und Nahrungsmittel-Kessel- und Behälterbau, Wärmeaustauscher

Industrie

W. Jäggi + Co.
Kupferschmiede und Apparatebau Bern-Bümpliz Tel. 031 / 5513 55



Fahrende Schulzahnklinik

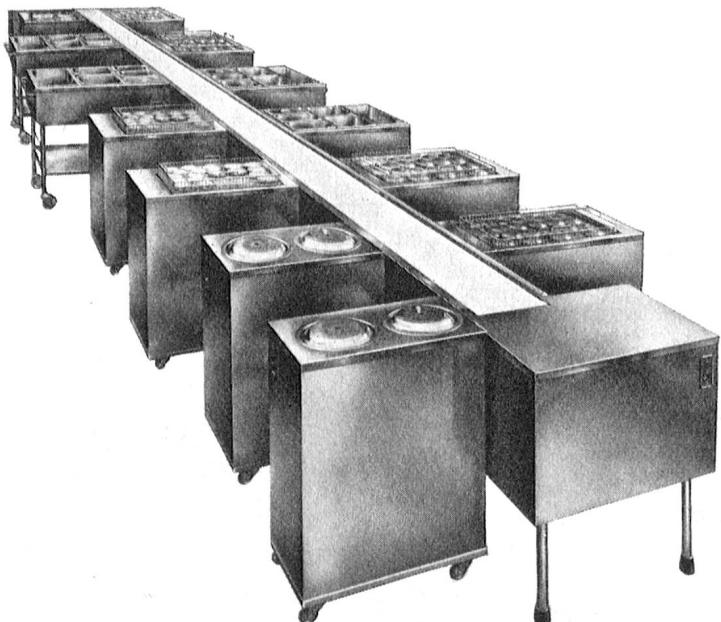
Die bewährten OM-SAURER «Leoncino» und «Tigrotto»-Chassis bieten die mannigfältigsten Aufbaumöglichkeiten für mobile Schulzahnkliniken und Schirmbildlabors für Reihenuntersuchungen, ferner als fahrbare Notsanitätshilfsstellen bei Katastrophen und als Krankentransporter.
SAURER-Garantie und SAURER-Service verbürgen die ständige Einsatzbereitschaft.

SAURER

Aktiengesellschaft
Adolph Saurer, Arbon



Finessa



Bandanlage
zur Speiseverteilung

Ihre Lösung für die Zukunft

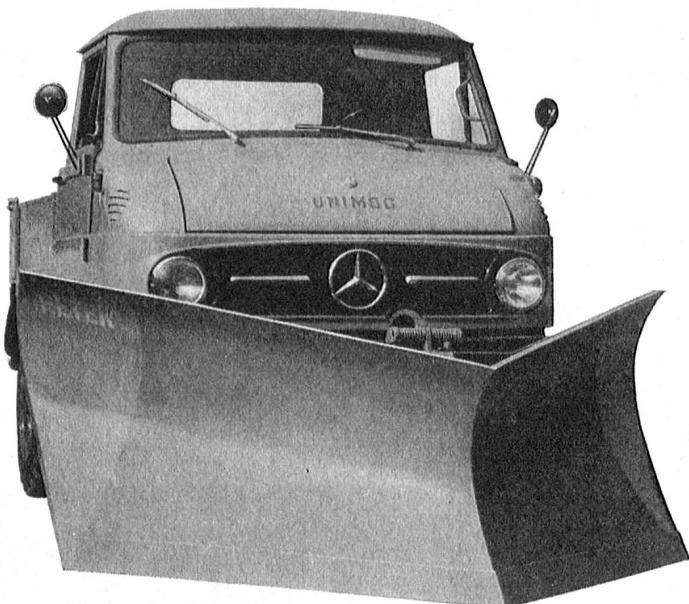
Finessa Transportband
zusammengesetzt
im Baukasten-System

Kreis, Hepp AG

Argenta Hotelsilber und
Metallwarenfabrik

St. Gallen

Tel. 071 27 28 28



Spezialfabrik für:
Schneeräumungsmaschinen
Schnearräsen
Schnepflüge
Splitt- und Salzstreuer

Konrad Peter AG, Maschinenfabrik

Liestal

Telefon (061) 84 16 05



Elektrisch

dann zu

Elektrizität AG Bern

Marktgasse 22

Tel. 031 22 74 22



LIFT AG

Querstrasse 37
Regensdorf-Zürich
Telefon (051) 94 65 94

Herstellung und
Montage von
Personen-, Waren-,
Auto- und
Speisenaufzügen

KÄSTLI + NACHFOLGER E. SPYCHER

BAUUNTERNEHMUNG BERN
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333



Die bekannte Marke für

gutes Federzeug

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein
Telefon 054 8 65 35
Bezugsquellennachweis



MÜLLER & KREMPFEL AG

Limmatstr. 107 ZÜRICH Tel. 422666

Tout pour les pharmacies et les
laboratoires d'hôpitaux

Appareils, ustensiles et verrerie
Bocaux de pharmacie et flacons à
réactifs avec inscriptions vitrifiées
Installations complètes

Alles für Spital-Apotheken und
Krankenhaus-Laboreien

Apparate, Utensilien und Glaswaren
Standgefässe und Reagenzienflaschen
mit eingebrannten Schriften
Komplette Einrichtungen

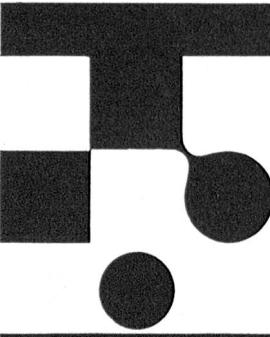
Das Spezialgeschäft
bekannt für:

Für Foto-Kino-Projektion

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Große Auswahl aller Weltmarken.
Schnellen Versand
für Fotoarbeiten.
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13



Clichés
Schwitter AG
Basel
Zürich

Gute
Nachricht

für alle,
die sich leicht
erkälten
oder gar
zu Rheuma
neigen:

Wäsche aus
RHOVYLON
hilft Ihnen!
Herrlich
warm —
sie geht nicht
ein und
filzt nicht.

Fabrikant

A. Naegeli, Tricotfabriken

Aktiengesellschaft Berlingen und Winterthur



RHOVYLON

© 1955

Fabrikation von medizinisch-
chirurgischen Instrumenten
und Bestandteilen

aus Plastic



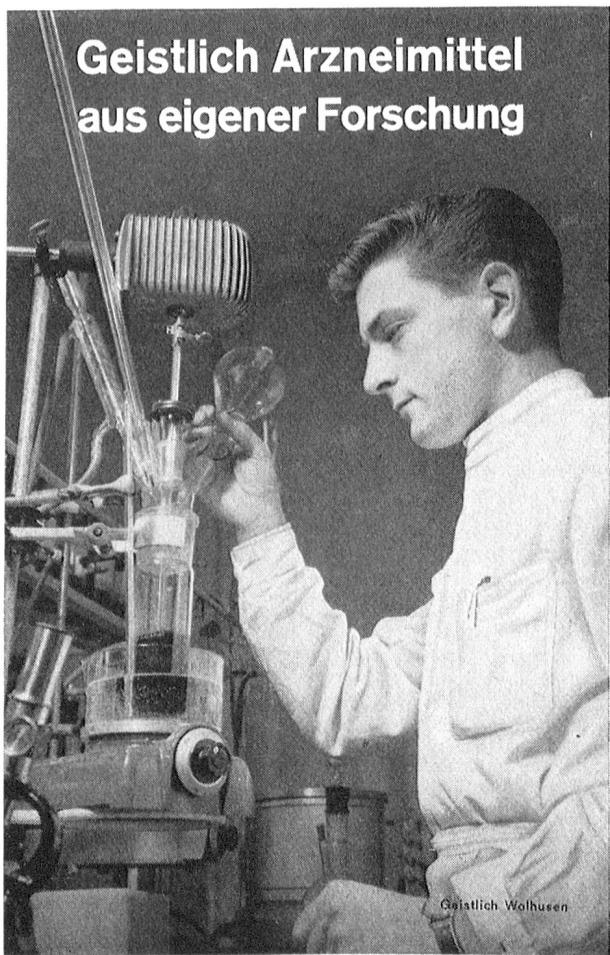
HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei

Telefon (032) 8 56 22

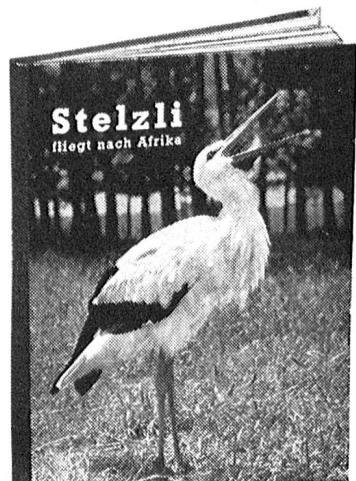
Thermaplast-Spritzerei

**Geistlich Arzneimittel
aus eigener Forschung**



Geistlich Wohlen

Ein neues, entzückendes
Tierphoto-Bändchen von VERA



Die Erlebnisse eines jungen
Störchleins auf dem Flug über
Land und Meer ins wilde Afrika.

64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm.
Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen
Buchhandlungen und Kiosken, Pa-
peterien und Warenhäusern.

Zwei-Bären-Verlag, 3001 Bern, Fächer



Möbeltransporte - Spedition - Lagerhaus

H. BRECHTBÜHL

Telefon (031) 52 10 47, Muri-Bern

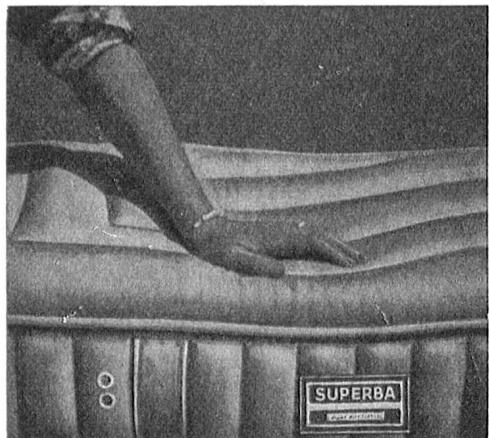


Gibt es etwas Sinnvollereres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

Elchina

Originalflasche Fr. 7.80
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50
(Sie sparen Fr. 7.70)
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien



MATRATZEN

Zürich 051 / 23 56 15
St. Gallen 071 / 22 50 45
Basel 061 / 34 62 64
Bern 031 / 2 85 61

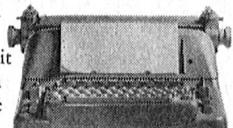
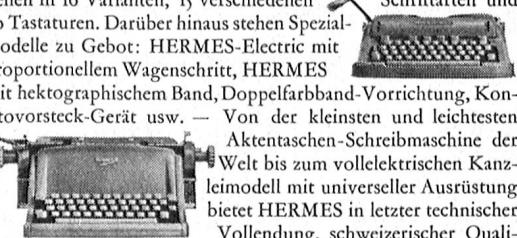
HERMES

im Büro in der Schule zu Hause auf Reisen 7 Modelle

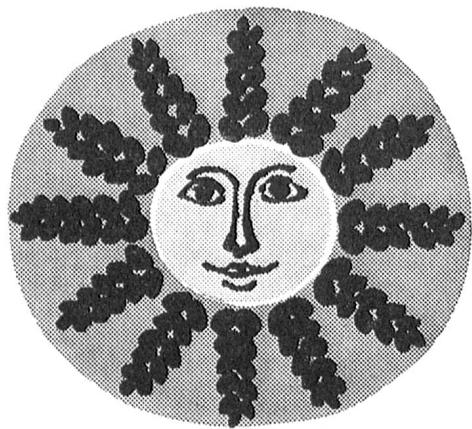
HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kottovorsteck-Gerät usw. — Von der kleinsten und leichtesten Akttentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit universeller Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 25 66 98
Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.



die immerfrische Brotreserve



orvita

Goldwert
für Ihr Wohlbefinden

ungezuckertes Vollkorn-
biscuit — reich an Vita-
minen — arm an Kalorien
macht nicht dick / Fr. 1.10



Kambly

Neuzeitliche Wolldecken

für Spital-
und
Privatgebrauch



preisgünstig

in Baumwolle

in Ulstron*

in Wolle

auskochbar

waschbar in Waschmaschine

waschbar in Waschmaschine

*I.C.I.-Faser

Celairic

(Zellendecken)

hergestellt von CELAIRIC LTD

Whitley Willows Mill, Lepton
Huddersfield, England

Verlangen Sie bitte Qualitäts- und
Farbmuster bei der Generalverre-
tung:

Georg Bucher & Co. Kilchberg-Zürich

Stockenstrasse 4 Tel. 051 91 46 32

SCHAUMSTOFF-MATRATZE

geschätzt
im Haushalt,
in Spitälern,
in Hotels,
Heimen,
Kasernen, etc.

FÜR
MODERNES
WOHNEN
leicht und
sauber

Normalgrösse
190 x 90 x 9 cm
mit Drilchüberzug
Fr. 90.-

Formbeständig und dauerhaft
10 Jahre Garantie
Federleicht ca. 6 kg = 1/3 der üblichen
Matratzengewichte, hygienisch,
mottensicher, gesund, angenehm warm
(für Rheumiker empfohlen).
Matratze auch lieferbar mit waschbarem
Drilchüberzug mit Reissverschluss.

Aus gleichem Material:
auf herkömmliche Matratzen
ANTI-RHEUMA
Matratzenauflage mit
Tricotüberzug
190 x 90 x 2,5 cm
Fr. 49.—

Gummimäag
AG seit 1905
ZÜRICH Löwenstrasse 69
beim Hauptbahnhof Tel. 051 27 37 33



S. A. ANGELO CASTELLETTI

Internationale Transporte

Chiasso (Schweiz)

Telefon: 4 30 01 (10 Linien)
Telegramme: Acastelletti
Telex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

Alliertes Haus:

Società Trasporti Castelletti

Via Broletto 39

Milano

mit Filialen in:

Albenga, Bisceglie, Bologna, Bozen, Cata-
nia, Como, Domodossola, Foggia, Fran-
zensfeste, Genua, Messina, Neapel, Pad-
ova, Palermo, S. Benedetto del Tronto,
S. Frediano a Settimo, Torino, Trento,
Verona.

Ende 1964 erscheint:

Gottfried Hartmann

Lehrbuch der Anatomie und Physiologie für ärztliches Hilfspersonal

2., vollständig neubearbeitete Auflage. 1964, etwa 416 Seiten, zahlreiche z. T. mehrfarbige Abbildungen, 1 mehrteiliger, farbiger Modellschnitt des Menschen, Leinen Fr. 36.—, kartoniert Fr. 30.—, Mengenpreis bei Abnahme von 10 kartonierte Exemplaren je Fr. 27.—, Leinen je Fr. 32.40.

Das vorliegende Lehr- und Handbuch ist die Neubearbeitung des 1952 erschienenen Buches, welches seit einigen Jahren vergriffen ist.

Die Anatomie und Physiologie werden nach den modernsten Erkenntnissen in leichtfasslicher Form geschildert, die Zusammenhänge besonders herausgestellt. Das Buch dient nicht nur dem Lernenden, sondern auch dem schon Berufstätigen der verschiedenen medizinischen Sparten.

Durch Ihre Buchhandlung erhältlich

VERLAG HANS HUBER BERN UND STUTTGART



Christbaumständer Bülach

aus starkem, strahlendem Grünglas. Wie in einer Vase steht der Weihnachtsbaum im Wasser und kann ständig Feuchtigkeit aufsaugen. Dadurch bleibt er lange grün, und die Nadeln fallen weniger schnell ab. Auch die Brandgefahr ist geringer, weil der Baum nicht dürr wird. In diesem mit Wasser gefüllten Ständer steht der Christbaum sicher und fest.

Ladenpreise:

Bülach «Mignon» für Bäume bis 1 m . . . Fr. 4.80
Mittleres Modell für Bäume bis 1,5 m . . . Fr. 6.—
Grosses Modell für Bäume bis 2,5 m . . . Fr. 7.70

GLASHÜTTE BÜLACH AG

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 8

15. November 1964

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

Telefon (031) 221474

Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.—

Einzelnummer Fr. 1.20

Postcheckkonto III 877

Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Elisabeth-Brigitte Holzapfel

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG

W. Leuzinger

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

Unsere Tibeter im Spiegel ausländischer Zeitungen

Von Randolph Braumann und Grete Pröhl

Unsere Urteile besitzen nur Augenblicksgültigkeit

Erfahrungen in unseren Tibeterheimen

Von Marguerite Reinhard

Die Tibeter und unser Denken in kahlen Begriffen

Zur Beurteilung der «intellektuellen Fähigkeit»
der Tibeterkinder im westlichen Exil

Das Herz — ein Wunder der Schöpfung

Stammesgeschichtliche Entwicklung des Herzens
bei Tieren

Von Dr. Werner Stähli

Ein neues Leben

Von Adolf Fux

Erfolge der Herzchirurgie

Ohne Bluttransfusionen wären Eingriffe am geöffneten stillgelegten Herzen unmöglich

Ein Gespräch

Zum Titelbild

Noch ein wenig blass, doch zufrieden lächelnd und in kindlicher Unbekümmertheit ins Spiel vertieft, sitzt Rosmarie in ihrem Bettchen. Nur eine kleine Narbe erinnert an die Herzoperation, bei der die Oeffnung zwischen den beiden Vorhöfen geschlossen wurde. Bald wird Rosmarie wie die andern Kinder laufen und springen können. Ihr krankes Herz ist geheilt.
Aufnahme: Elisabeth-Brigitte Holzapfel